

Online Resources

English as an Additional Language (EAL)



**Guidance & Information- Dictionaries and Translation- Learning
English- Multicultural resources- Equality Matters**

Peta Ullmann Email: peta.ullmann@essex.gov.uk

August 2017

1. General Advice and Information

[NALDIC](#) is the national professional subject association for English as an additional language. See [NALDIC Publications](#). NALDIC has established a number of regional interest groups across the country. [Find out more](#)

EAL-BILINGUAL FORUM. This group is managed by NALDIC. It is a closed list so if you would like to join please click on the following link to find out how to sign-up to this lively forum. [How to join](#)

[OFSTED Good Practice in Schools](#)

Practical ways to support new arrivals in the classroom by Frank Monaghan (National Centre for Language and Literacy 2006) is available from [National Centre for Language and Literacy](#)

[EAL NEXUS](#)- British Council site with a range of resources, guidance and advice.

The [Bell Assessment Framework](#) is free and is deliberately designed to align with the DfE EAL Proficiency levels.

Supporting children in the Early Years doc [Advice for Practitioners](#)

I CAN has a fact sheet for early years practitioners. [I Can Factsheet](#)

The **NUT** have produced guidance for schools on welcoming refugees. [NUT Welcoming Refugees](#)

[The REAL Project](#)

A project that aimed to improve the quality of identification, provision and support for gifted and talented learners from the black and minority ethnic (BME) and EAL populations, especially underachievers. Range of teaching and assessment resources.

European Roma children [Roma Support Group](#)

[EAL Teaching Strategies](#)

Guidance from Ireland about induction for late arrivals [Advice about Late Arrivals](#)

This Wokingham site has a range of useful information and guidance [Wokingham](#)

[The EAL Toolkit](#)

[New Arrivals Guidance](#)

Countries of the World [World Fact Book](#)



Essex County Council

Useful background information about a learner's home country: every aspect is covered – downloadable maps and photographs are available.

Country information profiles are provided on a Canadian site [Country Insights](#)

Education Systems in Europe [Eurydice](#)

Information about education systems within Europe.

International Children's Library [ICDL](#)

[Newbury Park Language of the Month](#)

This archived **BBC** website [BBC Languages](#) features information about and courses on European languages.

[About World Languages](#) Free resource which provides a variety of information about world languages.

[Omniglot](#)- very useful site with a guide to world languages with a range of everyday words and phrases in many, many languages.

[Enchanted Learning](#)

Downloadable worksheets in seven languages, including Portuguese, Dutch, French and Spanish. The site is particularly good for material suited to the EAL beginner.

[EAL Highland](#) has a range of resources in a number of languages together with ideas, advice and resources for meeting EAL targets

[Aberdeen City EAL Service](#) has a variety of useful information, resources and guidance.

Clicker 7 is a frequently used ICT tool to support EAL learners. Free grids can be downloaded from the Clicker Grids for Learning.

[Crick Learning Grids](#)

The **Northern Association of Support Services (NASSEA)** [NASSEA](#)

Information about language acquisition and bilingualism. There are details about conferences and courses in northern England, and links to downloadable documents produced in northern LAs.

Translated Letters for Schools [Primary Resources](#)

Downloadable letters to parents and carers on a range of topics and in several languages. Visit this website to print out standard letters to parents and carers translated into 30 languages.

Redbridge have produced a number of school letters in several languages- [Translated letters](#)

The **TES** has a growing range of resources for EAL learners. You need to register with the TES to be able to download these resources some which are no longer free. Continue searching after landing on a particular page. [TES Resources](#)

[teAchnology](#)

This large site allows teachers to make word searches, webquests and KWL charts, quickly and easily.

MESH research site [MESH](#) An EAL toolkit for teachers launched in Autumn 2015.

Joint Council for Qualifications guidance about access arrangements. [JCA](#)

Milton Keynes advice on EAL and SEN issues. [MK](#)

Why raise children multilingual? A guide for parents and practitioners. [Guidance](#)

[The BBC site](#) (archived) offers advice for parents bringing their children up in two or more languages.

FAQs for parents from [Bilingualism Matters](#)

The Essex Early Years team have produced a leaflet, The Importance of Home Language, translated into several languages. Visit their resources page and scroll down quite a bit. [Essex Early Years resources](#)

Online resource translated into various languages for collecting information from parents. [New Arrivals](#)

Quick Tips for parents from the Literacy Trust- [Literacy Trust](#)

The School Run site offers advice to parents about how to bring their children up bilingually. [The School Run](#)

Stammering and the Bilingual Child- [The British Stammering Association](#)

2. Dictionaries and Translation

[Word2word](#)

Links to online dictionaries in around 30 languages.

Another online translation engine. [Imtranslator](#)

[Portsmouth](#)

Good range of resources.

Bracknell Forest site has a range of useful materials. [Bfinclusion](#)

[Google EAL resources](#)

Herts Site also has a range of materials and resources. [Herts resources](#)
[Herts translation](#)

Devon has a range of translated resources for the classroom and some induction booklets on their site

[Moray](#) has a collection of translated documents and word lists.

[Celebrating language - Cambridge](#)

Simple phrases in 14 languages in short video clips of bilingual learners living in Cambridgeshire.

[Learn common Romanian words](#) A site where you hear key words and phrases in Romanian.

[BBC World Service](#)

News in 43 languages for learners with good levels of literacy in their first language.

[World Stories](#) has a number of books in different languages some with audio files. You will need to register to access the free resources on this site.

Grimm's [Fairy Tales](#) in several languages. You can also see the text in English alongside German and other languages where available. Similarly for Hans Christian Anderson's stories although less language versions are available. [Anderson's Stories](#). When you click on a particular story, scroll down to the end of the story to see which language versions are available.

[The Book Trust](#) has advice for parents about reading with their children and a number of stories for young children in different languages.

Essex Public Libraries have a catalogue which you can search to find available dual language texts. Just type in 'dual language' and the language you are looking for. [Catalogue](#)

[Water Cycle](#)

As well as providing lots of information about water, this site gives a diagram of the water cycle and details in 60 languages.

Emaths has a range of translated terms on their site. [Emaths - EAL resources](#)

Fairfields School in Hampshire has a range of resources on its site. [Fairfields - EAL](#)

[Book Box](#) This site has several books in many different languages with audio many of which can be viewed for free.

[Primary Resources](#) have a range of EAL resources in several languages.

[I love languages](#) Provides information on languages.

TWINKL have a number of translated resources on their site. [TWINKL- EAL](#)

World news in English and other languages. [The Big Project](#)
<http://www.thebigproject.co.uk/news/#.WXCdDLmovrc>

[Online newspapers](#)

Allows learners to read the newspapers from home in their first language.

[Langtolang](#) translates into English, Turkish, German, French, Spanish, Russian and Italian.

Science terms in various languages - [Archived BECTA resources](#)

Alta Vista host [Babelfish](#) which is a text translation device that can be used on web pages or you can copy and paste words and see a translation.

Bilingual poetry and other collections- [Poems for the Wall](#)

Usborne's First Thousand Words- when you click on a book for more information, look for the 'quick links' tab- this will take you to audio files. [Usborne](#)

Electronic translation [Ectaco](#) useful source for dictionaries or electronic translators.

3. Learning English

[Learn English](#)

Designed by the British Council. An interactive English language teaching website with a wide range of articles, games, activities and comprehension activities. There is also a section for younger learners with some knowledge of English. [Learn English Kids](#)

[Little Bridge](#) – Basic course for schools which is free. For additional features, there is a cost. Little Bridge is now available free of charge to all refugees and asylum-seekers, not just those on the Syrian Resettlement Programme. If you would like to take advantage of this offer, please contact Sarah White directly. Please state that the contact came through Gill Searl, Regional ESOL Coordinator for the Resettlement Programmes. email: sarah.white@littlebridge.com or telephone: 0208 935 5689

Slough [Resources for beginners](#)

Collaborative Learning- lots of resources for use across the curriculum
[Collaborative Learning](#)

BBC World English- [BBC World Service learning English](#) and free resources on [Resources](#)

[Gordon Ward Racing to English](#)

Numeracy and literacy activities for beginners to English, including card games and track games.

[EMTAS in Hampshire](#) have produced guidance for primary and secondary schools on the use of apps for EAL learners.

[English Space](#)

Provides over 60 hours of interactive lesson materials specifically designed for UK EAL newly arrived immigrant, refugee, and asylum seeking pupils of secondary school age.

[ESL](#)

Offers some free online activities which help with learning English in Key Stages 2, 3 and 4. There are sections for primary age children, visitors' English, etc.

[British Council- UK information](#)

Website in Chinese or English designed to inform people what is going on here. It could be used to support a new arrival.

[Resources for learning English](#)

Bilingual vocabulary quizzes in a range of subjects in 20 languages.

[Top Marks](#)

EAL resources, interactive games and activities and links to lesson plans.

MES English- resources for teachers of young learners. [MES English](#)

[The English Club](#)

A wide range of games for children and adults learning EAL. Many of the games are also suitable for native speakers of English.

ESOL Courses for older learners [ESOL](#)

Two educational suppliers, [Cutting Edge](#) and [Classroom Resources](#) produce a range of resources suitable for older EAL learners.

[Primary Class](#)

Communication fans and welcome booklets in Lithuanian, Romanian, Polish, French, Bengali and Urdu.

Hounslow Language Service has a number of resources for beginners and pupils post beginner stage (these are not free). [HLS](#)

Beginner booklets can be downloaded from the following sites:

Gloucestershire- [Irespect](#)

Wigan's resources for new pupils [New to English](#)

Bristol's secondary pack- [Bristol](#)

Reading's advice- [Reading](#)

EMTAS 4 Success Website- [EMTAS 4 Success](#)

Wiltshire's advice pack- [Wiltshire](#)

Wokingham range of advice and resources for primary and secondary schools [Wokingham](#)

Aberdeen City EAL Service have a range of [Resources for Beginners](#)

Alternative accreditation to GCSE English:

[Trinity College](#)

[IELTS](#)

[Cambridge](#)

[EDEXEL](#)

[City and Guilds ESOL](#)

4. Multicultural resources, including dual language books and dictionaries

The news in different languages [BBC World Service](#)

[Milet](#) Publisher of dual language texts and bilingual dictionaries.

[Grant & Cutler](#)

Language specialist bookshop (now part of Foyles) with a very wide range of bilingual dictionaries. The bookshop stocks a wide range of single and bilingual dictionaries in many, many languages. It also stocks European dual-language books and videos.

[Letterbox Library](#)

Provides a range of books on refugees, bereavement and bullying.

[MantraLingua](#)

Publisher of bilingual books, e-books, digital resources and CDs for children. Mantra publishes colourful dual-language books including two useful paperbacks called *Phrases for School* and *Words for School*. These titles are available in various languages, including Arabic, Bengali, Chinese, Portuguese and Turkish. Mantra also has multi-language friezes, welcome posters and signs, books videos and a Welcome CD-ROM. You can order online.

[Multicultural Books](#)

Offers over 6000 titles.

[Willesden Bookshop](#) Tel: 020 8348 0579

Has a range of multicultural collections (including many valuable materials imported from the United States) and dual language books.

[Alien Languages Ltd.](#) sell multilingual and bilingual resources from posters and maps to books, CDs and learning resources.

[Beelilingual UK](#) have published a number of titles in Eastern European languages.

Institute of Education Press publishes a range of professional books and journals in this field.
[IOE](#)

Shalimar Books [Indian Books](#)

Supplier of quality dual language books in Gujarati, Hindi and Malayalam.

[Refugee Council](#)

Educational materials for school use, including a free leaflet called *Helping Refugee Children in Schools*. Also useful for use with newly arrived refugee learners- fully illustrated word lists in various languages, including Turkish, Albanian and Serbo-Croat-Bosnian. You can order publications online.

[OXFAM](#)

Range of resources designed to bring a global perspective to the classroom. Oxfam also produces a catalogue.

[East-West Education](#) offers ethnic costumes from Asia for dolls and children.

[Starbeck](#) offer a range of educational multicultural artefacts

Badger Learning supply a range of fiction and non-fiction collections which can be used to celebrate diversity and challenge prejudice. [Badger Learning- Primary](#) and [Badger Learning- Secondary](#) They also carry a range of EAL teaching resources. [Badger Learning - EAL](#)

5. Equality Matters

The **Black History Month** official website is [here](#)

[100 Great Black Britons](#) reflects the history of the Black community over the past one thousand years.

[National Archives](#) offers virtual books and journeys about the black and Asian presence in Britain, 1500–1850, set up in association with the Black and Asian Studies Association.

The Equality and Human Rights Commission has lesson plans and videos on the subject of equality and diversity on its site.

[EHRC- Lesson Plans](#)

The Anti-Bullying Alliance has a range of advice for parents and practitioners about prejudice.
[Anti-bullying Alliance](#)

[Show Racism the Red Card](#) has a video pack and lesson plans looking at racism in football. Many national and international footballers present their views. They have worked with several Essex schools and are able to offer workshops for pupils.

[INSTED consultancy](#)- information and guidance for educational practitioners

The **UN Refugee agency** website [UNHCR](#) has useful information, advice and guidance.

[Praxis](#)

Has a lot of useful material about the media treatment of migrants, asylum and refugee issues and also a number of stories by refugees to Britain recounting their experiences.

[Refugee Week](#) is celebrated each year in June

The Coram Children's Legal Centre [Children's Legal Centre](#)

Provides free information and guidance [Children's Legal Centre- Migrant Children](#)

[The Runnymede Trust](#) is the UK's leading independent race equality think tank.

[Salisbury World](#)

Provides educational, social and emotional support for refugee children and young people, and supports parents, carers and the wider refugee community by providing home–school liaison, family workshops and outings, and also a comprehensive social advice service.

Moving Here: Welcoming new communities to the East of England: An educational resource for primary Key Stage 2 is available from [Greenwich and Lewisham Young People's Theatre](#) with a DVD and teacher's pack.

The archived **BBC** site provides information about different religions. [BBC - religions](#)

[Interfaith Network](#) has a range of information about different faith groups.

Resources for countering prejudice can be found on [Primary Resources](#)

BBC Bitesize. [Prejudice and Stereotypes](#)

[Assemblies UK](#) have a wide range of ideas for addressing and discussing issues such as prejudice and diversity.

[Association for Citizenship Teaching](#)

The PSHE Association regularly produces advice for the schools in response to events, e.g. terrorist attacks [PSHE Association News](#)

Essex SACRE- includes a range of advice including guidance about responding to pupil's religious obligations and a template of a letter which can be sent to parents in advance of visiting different places of worship. [SACRE](#)

[Global Dimension Wall Planner](#)

Equality and Diversity Toolkit from the STEM Subject Choice and Careers Equality and Diversity Group [toolkit](#)

[Our Migration Story- the Making of Britain](#)

